Rec Dec 14
Ans — 16

G

Gattinger

Nashville Dec 11t 1875

Wertheste Herr Doctor

Da ich eben daran bin meine diesjährige
Pflanzensendung zu vertheilen erlaube ich mir
auch an Sie ein kleines Paketchen ab,
zusenden, obgleich ich voraussetzen muss
dass ich Ihnen kaum etwas von besonderem In-
teresse Ihnen anbieten habe.
Ich habe nicht viel mehr als die locale
Flora zu Gebote da meine Verhältnisse es
mir nicht erlauben auf längere Zeit meine
Aufmerksamkeit von der Praxis abzuwenden.
Durch den Verlust einer kleinen Sammlung
die ich weiland in East Tennessee 1849-64
angelegt hatte, mit mühsigt, habe ich nach
meiner Übersiedelung nach Nashville 1864
versucht die Botanik ganz aufzugeben,
Rösle es aber nicht fertig bringen. Ich

Habe seit dem Association Meeting of the S. A. S. in Nashville mich wieder fleißig darüber gemacht und habe wieder eine kleine Sammlung von circa 3000 Sp. Ich habe leider nichts weiter für die botanische Wissenschaft geleistet als was eben bei einer klaren Überlegung und Sondern herauskommt. Ich habe einzelstücke Reise 30 Jahre unter den halbwilden Tennesseern gebracht und habe bis jetzt noch keinen lebendigen Tennessee-Botaniker gesehen. Ich gedenke mit der Zeit eine Skizze der Tennessee flora zu entwerfen, und würde daher meine Sammlung so correct als möglich zu reisen. Da ich keine anderen Hülfsmittel besitze als Gray & Chapmans Fl. und Gray letzten Band Lobelia-Plantago, und nebenbei DC. Prodromus in der State Library, so komme ich manchmal gerade so weit dass ich eben nicht

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

meiro wie ich dran bin.

In dem Fascikel werden Sie die hiesigen Solidagos finden: Die Gigantea Canadensis nigentis, serotina sind, wen ich sie überhaupt alle habe – all mixed up!

Ebenso einige Arten von der ersteres wo? Aster asperulus v. undulatus &c.

Hieracium macrosperma und tenuifolium kann ich ditto nicht unterscheiden, und glaube fast dass es nur eine Species gibt.

Die hier vorkommende Alsinodinia macht blattlose Halme mit 3–4 spikes und bleibt auch wieder an 10° haben Exemplares

Ich glaube jetzt ziemlich sicher dass alle hier von mir gesammelten Exemplare eine einzige Species angehören.

Wenn Sie gelegentlich einmal Muse finden meine Anfragen zu beantworten, so würde ich nicht blos einige Zweifel über- holen sein, sondern mich auch besonders der Gelegenheit erfreuen von Ihnen persönlich gehört zu haben. Mit besonderer Hochachtung

Ihr ergebenster August Gattinger
M. D.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

cm 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

GEORGE ENGELMANN PAPERS

Gattinger, Dr. August
1879, December 11th
Nashville

TRANSLATION

Nashville, December 11th, 1879

Dear Doctor,

Since I am just in the process of distributing my plants collected this year, I take the liberty of sending you too a small package, but have to mention that I cannot offer much of interest.

I can only send what I collect of the local flora since my circumstances to not permit me to neglect my physicians office for any length of time. Discouraged by the loss of a small collection which I made while I was in East Tennessee in 1849-64, I have tried to give up botany entirely after my move to Nashville in 1864, but could not do it. Since the Association meeting of the S. A. S. I started again and have again a small collection of about 3000 specimens, Unfortunately, I did not get more for the botanical science than what I collected here. Unfortunately I spent 30 years among the half civilized Tennessee people and have not yet seen one living Tennessee botanist. I intend to make eventually a sketch of the Tennessee flora and wish to have my collection as correct as possible. Since I don't have any other tools than Gray's and Chapman's floras and Gray's last volume on Lobelia-Plantago and also D. C. Prodromus in the State Library, I sometimes reach the point where I don't know what I have.

You will find the local Solidagos in the fascicle. ...

If you should find time to answer my questions, you would not only relieve me of my doubts, but I should also be happy to hear from you personally.

With special respect,

Your obedient

August Gattinger, M. D.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec'd Dec. 24

Nashville Dec. 20th 1879

Lieber Dr. Engelmann

Ihr Aufsatz meinen Dank für die Rückendsendung. Sie Ihr mir eine lange Zeit, da ich die Mexican Boundary Survey nicht lange auf ihren Empfang zu spüren bekam, andrerseits Ihre Abhandlung über Nannillaria. Mit dieser Sendung hatten wir die Wünschen botanischen Freunden eine sehr gute Sendung v. einen ältesten hiesigen botanischen Freund Dr. Ferdinand Kummer Conservator des Herbariums bekam nun sehr schon privat Sammlung. Wünsche ich wünsch einen Vorschlag und habe dasselbe Mühe. Prüfen. Botanik mit Martius und Zuccarini als hiesige Professoren der Botanik, Man muß mit Dr Otto Sendtner nachmaligen Prof. der Botanik sehr bekannt waren, selbst ein Spaziergang in Landschaft muß mich dazu veranlaßt, die Moore und Flüsse mit besuchen Ufer zu pflanzen. Gründel, Erbe des botanischen Apothekers Gründel (Firma Schimper & Gründel) und jetzt ein tüchtiger Geolog und Bergman, und ein jetzt verstorbener Museolog Ferdinand Arnold repräsentirten die Botanik auf der Universität Munich 1846-49 als meinen letzten Jahren in polytechnischen Vorlesungen selbst ich so für gesetzten vorgeht mich Anregung zu haben. 49-64 wohnte ich mit französischen Familien zusammen die Earl Brasseur 2 x 7 jährigen Jahr, und sein, wie ich mich

Der Kranke, März 64 verlassen mussten, und wo seine Zeit in meinem Hospital zerstört war — sein Fuss ist noch nicht ganz heilen, obgleich meine Assistenten sich auf und ab Verbindung machen gehabt haben.

Linde ist sehr gut kurz mir gestanden Gesellschaft, wie alle, wenigstens unter den Küstlern sind. Dr Quard Tarbet ist meiner Meinung der einzige wissenschaftlich gebildete und für sein Fach begeisterte Mann, der ja für mich Professor bekleidete.

Dr Russel sitzt im nördlichen Theil von East-Tennessee gefangen, und ist ein feindlicher. Ich sah ihn nie persönlich gekannt, und sah noch für in Nashville Briefe von ihm bekommen. Von 59-64 wohnte ich in Deutschland in the Compromises und bin von dorther nach Nashville, wohl bekannt. Nächsten Februar werde ich 55 Jahre alt, und während von dem ich zählt die wenn ich 50 und ein Mannichfaltig, bin ich je dem wie mir ein Electrician & Mann Knöchel messen, einen je nachdem Leben nicht gemessen, ein in einer Mountain-Campaign Praxis durchgesehen hat und obgleich ich Brief und Salzburg gewonnen bin, habe ich vorher Praxis ich. Hartsh nahm einander Praxis dich mich ein zum Trösten Specimens gesammelt, von denen Curtis allein 1000 bekannten hat. Viele dem Eigenen dieser Zeiten sind dort Innern aufgefangen, und damit mich mitgenommen worden. Ich bin Ihnen sehr dankbar für diese schöne Original Sendung und freue mich bestimmt mit Ihnen Correspondenz anzuknüpfen. Was man schwarz auf weiss besitzt kann man gehört nach Hause tragen. Mit der Lebensweise Ihres

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Inzwischen habe ich meine botanische Bibliothek vervollständigt.
Sie wird Ihnen wohl eine Freude machen. Mein eigenes botanisches
Apparatus besteht nun aus Gray's Botanik, Sachs, neue Gray Manual u. Flora
und Chapman, dazu Lindley's Dictionary, Alexican Boundary
Survey, Pacific Survey und einige kleinere Schriften. In der hiesigen
State-Library in der ich Bibliothekar war 1864 - 67 hatte De Candolle
Prodromus & Walpers Annales, und der sind mehrere alte botanische
Werke die ich für mein Fach zu Gebote stehen. Die Botanischen Werke in
der State Library sind nun alle ausgeschafft worden.
Mit diesen Hülfsmitteln sitze man nicht mehr. In Eaton's Text Book
ist blos "Asa Gray's Synopsis" des Lincolns Botany und Schriften. und
meine Bestimmung war mit Unrecht gestempelt.
Ich setze die Anemonen beobachtet, die aber nicht eine Reihe oder
Cohorten oder Abtheilungen morphologisch oder systematisch zu erklären sind
nämlich durch Blätter und Farben der Hüllorgane. Ich habe von
Mr Letterman in Allenton wo einige Tagen circa 40 species mit
gute Exemplare Missouri Pflanzen bekommen - in exchange. Ich
correspondire mit Patterson in Ogdensburg, Miller in Reading Penn,
Addison Brown, Prinsle, Gray, Sargent, Metz in Flushing
Canby, Chickering u. Porter wird in Washington, A. M. Curtiss in
Jacksonville schon Tab I & II ich bereits haben, Curtiss hat jetzt
seine Exemplare nun nun. Mit Hyams in Statesville N. C.
habe ich noch ungekündigt aber auf seine Rückmeldung bekommen.
Jetzt machen die meisten Wish- Wash Jagdig mich faul und
bitte Sie mir wegen der Ausbrüche und Knollen Gesellschaft Rath
dieser Gesellschaft nicht böse zu machen

Ihr ergebenster A Gattinger

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Gattinger, A.
1879, December 20th
Nashville

TRANSLATION

Nashville, December 20th, 1879

Dear Doctor Engelmann,

First of all my thanks for the attention you gave to my questions. I have known you by name for a long time since I read the Mexican Boundary Survey shortly after it appeared, which contained your treatise on Mammillaria. We have a good collection of this genus in the Munich Botanical Garden and my oldest friend there, Dr. Ferdinand Kummer, curator of the herbarium, had a very beautiful personal collection. Munich is my hometown and I studied medicine there. Botany with Martius and Zuccarini who were Professors of Botany there at that time. I was also acquainted with Dr. Otto Sendtner who later became Professor of Botany, a specialist in mosses who raised my interest and made me collect mosses and lichens with special eagerness. Gümble, brother of the well known moss specialist Gümbel (Bruch Schimper & Gümbel) and now an excellent geologist and mining man and a now well known moss specialist Ferdinand Arnold represented the science of botany at the University of Munich between 1846-49 in which year I considered it advisable because of political reasons to go to America. 49-64 I lived with a growing family practicing medicine in East Tennesee 2 x 7 meager years, and here I arrived in March 64 as a refugee because of the war and worked first in a hospital. I still did not find a Canaan, even though my circumstances are becoming better as time goes on.

Unfortunately, there are no people here with whom I could share an interest and Dr. Gerard Jesoch (?) as far as I know was the only scientifically educated man who worked passionately in his field and held a professorship here.

Dr. Rusel lived in the northern part of East Tennesee and I in the southern part. I never met him and only heard about him here in Nashville. From 59-64 I lived in Ducktown in the coppermines and there I became well acquainted with the Hasslachs. Next February I shall be 55 years old and while people say you are as round as a Mammillaria, I am as thin as Eleocharis. I was not strong enough for such a rough life, but one has to suffer in the mountain country practicing medicine and even though I have become quite stiff, I collected during the last summer and fall, beside my work in my office, several thousand specimens of which Curtiss alone received 1000. Since I started this letter, I received your Juncus and already filed it. I am very grateful for this beautiful original collection and believe to have the right to say as Faust's famulus did "What I own on black and white I can carry home confidently".

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

I also glanced through your botanical treatises. I am always happy to receive such things. My own botanical equipment consists of Schleiden's Botanik, Sachs, Gray's Manual and Flora together with Chapman's, 1 volume Lobelia-Plantago. Also Lindley's Dictionary, Mexican Boundary Survey, Pacific....and some smaller papers. The local State Library in which I served as librarian from 1864-69 has De Candolle's Prodromus and Walper's Annals and those are the only botanical works which are available to me. I have bought the botanical works for the State Library.

These tools don't get me very far. In East Tennessee I only had "Koch's Synopsis", Mr. Lincoln's Botany and Schleiden. I observed the Anacharis (?), but am in doubt whether the detachment of the leaves is due to morphological or mechanical reasons. Recently I received from Mr. Letterman in Allentown about 40 species of good specimens of Missouri plants--in exchange. I am in correspondence with Patterson in Oquenoka, Miller in Wading River, Addison Brown, Pringle, Gray, Sengert, Merz in Steubenville, Canby, Chickering and Lester Ward in Washington, A. M. Curtiss in Jacksonville whose fascicle I and II is already in my possession, and others! Curtiss has very beautiful specimens from me. I also contacted Hyams in Statesville, N. C., but never received anything in return. Now, you probably will have enough of my wish-wash and hope you forgive the outside appearance of this letter as well as its contents.

Yours obediently,

A. Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec Apl 22

Nashville April 20th 1880

Lieber Doctor Ihre gütige Zusendung der Anagrapha
über Pinus ponderosa ist Donnerstag. Ich bin sehr er-
freut darüber die seltene neue und große Species zu
besitzen, und Ihnen dafür meinen besten Dank zu sagen.
Ihrem Wunsche gemäß habe mich sogleich daran gesetzt das mir
noch übrige eigentl. botanische Material zu Ihrer
Arbeit, und literarische Hülfsmittel so viel mir zugänglich
sind, zusammenzustellen, und sende Ihnen hiermit
eine möglichst vollständige botanische Synonymie ein, mit
der ich Ihnen die wichtigeren Angriffspunkte zu bezeichnen
glaube. Ich habe mich bemüht die Namen der Species
mit der Seite der Hooker Hills (Fl. Bor. Amer.) resp. Gmelin
Ausgabe, Nicht vorhandene oder nicht zugängliche Form zum
P. Ponderosa gezogen. Wird er in botanischen Kreisen
Interesse finden.

Morgan, mit Lavergne! (17 miles) resp. Leavenworth's
Aplora v. Phlox Stellaria. In wie weit diese Arten
in Ihren Sammlungen Platz finden können

Ihr ergebenster

A Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

MISS ... EWGELMANN PAPERS
GEORGE

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Gattinger, A.
1880. April 20th
Nashville

TRANSLATION

Nashville, April 20, 1880

Dear Doctor,

Last Saturday I received your monograph on Pinus which you kindly sent me. I am very happy to see you untangle one of the hard knots in the mixed-up systematics. I can look at these questions only from a distance since the material available to me is rather meager, and literary works are almost entirely missing. Of course, I still collect as much as possible and hope to have enough this year to send to my botanical friends. Enclosed you will find a Panicum which I brought home last Friday from Hoopah Hills (siliceous group). I don't know whether it is a younger form of P. dichotomum? Shall collect it in various stages.

Tomorrow to Lavergne! (17 miles) to Leavenworthia stylosa and Phlox Stellaria. I hope to be able to send you some plants within a few weeks.

Your obedient

A. Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec Febr 21st

Nashville Tenn Feb 18th 1881

Manchester Geo Vasey

Dear Sir

I send you by express today the remainder of the
specimens of Carex which I collected in Texas. The
collection was first made by Dr Reverchon, who
sent them to Prof Dewey, and by him to me.
Dr Reverchon has since sent me a number of
specimens from Texas, but I have not yet had
time to examine them. I shall be glad to
receive any specimens of Carex you may have
to spare, and will return the favor in kind
if you desire it. I have a number of
specimens of Carex from Europe, Asia, Africa
and Australia, which I will be glad to
exchange for specimens from this country.
Please let me know if you can do anything
in this way.

Yours truly

Geo Vasey

Express charges prepaid.

I have a number of specimens of Carex
which I collected in Texas, but have not
yet had time to examine them. If you
may wish any of them permanently Please

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

A Gattinger

BOTANICAL GARDEN
HERBARIUM PAPERS

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Gattinger, A.
1881, February 18th
Nashville, Tenn.

TRANSLATION

Nashville, Tenn. February 18th, 1881

Dear Doctor,

I was glad to hear that you made such an extensive trip with which your vast knowledge of plants will bring good results. Mr. Kellerman (probably Letterman, Tr.) wrote me last year that your health was not the best and I was surprised to hear from Canby that you had just returned with Sargent from California. I myself spent most of the time in bed with a disgusting rheumatism and also an eye infection of which still remains a blur in my right eye. I believe I wrote you that the few plants I sent you certainly put you under no obligation to me. Eragrostis, is of course, pectinacea as I found later....

... I have only a few specimens of Aruna. Tecta (?) from Dismal Swamp in Virginia. Sterile specimens of the local A. macrosperma of Nashville, Lookout Mountain in East Tennessee have exactly the same foliage as the Dismal Swamp specimens.

I believe Ar. tecta is only a new variety of A. macrosperma from the northern boundary of your area.

My Silene Cantirrh. C.) is a beautiful mistake. Just wrote it down--It is very hard to find Viti with fruits since the high water only too often covers the bush entirely after the flowering time.

Shall collect Q. alba-Mühlb. Nobody seems to have seen the species ericoides. I have sent it to Curtiss among the genus Tennessianis nov. sp. Your Lemna perpusilla has a paler and thinner leaf than mine. But mine is somewhat oblique and also somewhat lenticular. I don't know where to put it, cannot find any family.

I have spent much effort last year to find your Planera, but was not successful. Because of the Areuthobium minutum I have studied many things, but could not find it. I frankly don't know the plant at all.

I compare always all my Juncus with yours and determine them accordingly. I find it hard to determine some species if I don't have new, complete specimens.

I hope to collect some fresh types within the next weeks and hope to make up for a boring winter.

Yours obediently,

A. Gattinger.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec Dec 22

Nashville Dec 20th 1881

Lieber Doctor Engelmann

Bitte mich für die Mühe die Sie sich gemacht mir meine Anfragen zu beantworten. Mit den Daten hat es mich sehr gefreut Ihre Beobachtungen über die Entwicklung der Blüthen Ihrer Cuscuta zu vernehmen und endlich Ihre genaue Beschreibung der Blüthen zu lesen. Ergänzt Ihre mikroskopische Arbeit, ich denke über Cuscuta jetzt ziemlich vollständig unterrichtet zu sein für die nächste Zeit wenigstens. Ich habe die Malina - in Texas - nicht gefunden. Ich habe die Malina - in Texas - nicht gefunden. Ich habe die Malina - in Texas - nicht gefunden

in. Aber zwar vorläufig in keiner Beziehung steht, will ich gern nähere machen. Die Aster die ich Ihnen als Aster Tradescanti zugeschickt (Banks of Cumberland mit blauen Blüthen) ist Aster virgatus Ell.

Ich möchte gern mit einem Exchange entknüpfen in Louisiana, Southern Arkansas, Alabama oder nach in Texas. Mit Reverdan [illegible] ich schon vorläufig einige Pflanzen von Ihnen bekommen. Ich habe mich über von A. H. Curtiss.

Ich habe die [illegible] Flora in diesen species (2-300) von Curtiss zur Bestimmung. Wenn die einige Pflanzen noch der Bestimmung [illegible] Bestimmung haben oder mir [illegible] vergessen, dass anzeigen die [illegible] mit Ihren Briefen von meinen Briefe [illegible] ich wenn die Briefe einige wegen meinen ganz Pflanzen mit Ihnen [illegible] schicken müssen. Ich verbleibe

A. Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Gattinger, A.
1881, Dec. 20th
Nashville

TRANSLATION

Nashville, December 20, 1881

Dear Doctor Engelmann,

Many thanks for your efforts to correct my mistakes. The following is the matter with the Isoetes. Having such a large number to choose from, I selected the strongest specimens always and left out the thin and meager ones. Of these there were almost just as many, I thought some were young specimens where the carpels had not yet developed. I also selected for you from the dried specimens those with the thickest heads so that you will have ripe spores.

... I am mostly interested in the study of the Tennessee flora. I cannot work on much else, otherwise I won't achieve anything. Therefore, I am only looking for things which belong to the Flora of the Mississippi Valley. Things from farther east and Florida I shall accept and all ferns. I don't want to obtain things from the Rocky Mountains and California. The species which I sent you as Aster Tennessianii (banks of Cumberland with blue flowers) is Aster virgatus Ell.

I am very much interested in establishing an exchange in Louisiana, Southern Arkansas, Alabama or also in Texas. I am already in contact with Reverchon and have received very beautiful specimens from him. I also have everything from A. H. Curtiss. I have the local flora and many species (2-300) from Curtiss at my disposal. If you have some plants of the enclosed rush at your disposal, I would be very happy, but don't consider yourself under any obligation for the few plants I sent you.

Yours respectfully,

A. Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec April 5
Ans — —

Rochester Oct 1

Worthy Doctor.

Please find for your Examination the Lycopodiaceae which I collected last Summer. They were mixed with various Vegetation and in order to separate them I put them in Alcohol. I find on examination that the Lycopodiaceae have lost their color and I am not sure that I have collected all the species. I have not had time to examine them carefully. I have also collected a few Ferns which I have not yet examined. I have also collected a few Mosses which I have not yet examined. I have also collected a few Lichens which I have not yet examined. I have also collected a few Algae which I have not yet examined. I have also collected a few Fungi which I have not yet examined. I have also collected a few Bryophytes which I have not yet examined. I have also collected a few Pteridophytes which I have not yet examined. I have also collected a few Gymnosperms which I have not yet examined. I have also collected a few Angiosperms which I have not yet examined.

I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully. I am sorry that I have not had time to examine them carefully

wenn solche Dosen zu spüren, die, wenn uns nicht
wer, doch hätten uns nicht an nur in Tränen
gesammelt worden sind.
Die unmittelbare Umgebung Mathilles sah ich schon
so viel übergeschafft als wohl kaum noch Etwas
Neues zu finden sein dürfte.
Wenn Sie irgend Etwas gesammelt oder beobachtet
wünschen zu lassen Sie mich wissen. Ich
glaube Sie über uns zu verbindlichsten Dank zu
sammeln?
Ihr ergebenster
A Ballinger

MISSOURI BOTANICAL GARDEN

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Gattinger, A.
1882, April 2nd
Nashville

TRANSLATION

Nashville, April 2, 1882

Dear Doctor,

Many thanks for your treatise which I read with great interest. I always look at these peculiar plants with some amazement and was never satisfied to see them put with the Lycopodium since I cannot but believe that they are just as close to Pilularia as to Lycopodium. I shall go to Lavergne this week to look around for several things and to bring home some Isoetes. Up to now I have collected the only Butlerie, even though I saw another one in a swamp in Ducktown but could not reach it. There probably will be some more in Tennessee, and also Morsilie (4) & Azalla and I shall look for them. I believe I have a specimen of I. Butleri with three protuberances, but am not quite sure. I don't know where to spend the little time I have this summer, whether I should go again to the mountains of East Tennessee or to the southern part of Middle Tennessee, the valley of Duckriver and West Tennessee? I don't care too much to collect duplicates for exchange, but to collect things which may not be new, but which I have never collected in Tennessee.

... If you want something collected, please let me know. What do you believe would be the most advisable things to collect?

Yours respectfully,

A. Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

Rec May 10th
Ans — 16

Nashville Tenn May 8th 1882

Dr Asa Gray

Beiliegend Leavenworthia Torr ist Ihnen nur
jetzt eine Quadratmeile voll spärlich. Ich habe
mich nachgesuchten als falls für sie gut sind.
Nämlich die Torulosa nennt einige ganz
sonderbare Arten. Auf einem Platz von
circa 10 Fuß sq. sah ich wie 18th bestimmbare Formen
in Lavelyne alle sehr verschieden. Ich
sah die jetzt und zum Zeugen gewünscht
als die Leute selbst sie Arten. Schwerlich
und Phlox Stellaria eine mittelbare Arbeit.
Allein unstabile sah ich jetzt nicht vorgenommen
Ohne die Zwischen zu untersuchen, die nun
ich Arten zum Material mögen. Die
Christm. der L. Mich sind bestimmbar ganz
Cesat wie in Torulosa & stylosa, wie die und
den beigefügten Exemplaren ersehen Arten. Ich
kann mich nicht alle Ausdrücke und Habitus-
Arten beurtheilen, die meine botanischen
Bezeichnungen Arten. Wünsche irgend-
wie zu sein, so wird ich der Exch. meinerseits
nachgehen. Die Leute in Ihrem Briefchen
wie X X markiert, und die ich nicht kannte
Beigen Dank, wie mittend den Boden, so sehr

ich Ihren Rath befolgt, u. ab vorigen Herbst
gehen, anstatt ich Schule und Examen
nächstes Jahr machen hätte, noch einmal anfüh-
ren muss oder zu früh. Ist nun Cyperus?
u. wird naturgemäß der Trigel zu rauh sein
liegt sein andern ich muß nun Baptisia-
in Frucht - australis Aber ich - gefunden
habe.

Leider auf Wiedersehen

ergebenst

L Gattinger

Gattinger, A.
1882, May 8th
Nashville, Tennessee

TRANSLATION

Nashville, Tenn., May 8th, 1882

Dear Doctor,

Of the three Leavenworthia I can send you a square mile of each of them. I selected what would be good for us. Especially, the Torulosa makes an excellent salad. On the 18th of last month I found in Lavergne on a ten foot square three together. Thought of you and wished with all my heart that you could have been with me. I have also found Allium mutabile....now. Without examining the bulb, one can hardly distinguish it from striatum. The flowers of L. Michx. are sometimes also caulescent as in Torulosa and stylosa as you can see from the enclosed specimens. I still am not able to judge how much time I can spend on botany. If it is at all possible, I shall search for Euph. Mercurialis....

Until later,

Yours respectfully,

A. Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN

5 7. XI. 82

Meine für gesammelten Cratægus-Spécimen sind leider sehr unvollständig. Dennoch theilen dieser Jahr zu meinem besonderen Gegenstand meiner Aufmerksamkeit machen, ein etwas mehr Orgie gekommen. In den Packet welcher ich Ihnen heute übersende, finden Sie Cratægus alle, die ich bis jetzt selbst gesammelt habe. Ich habe im Herbar alle in Chapman u. Gray Flora angegebenen bis auf C. arborescens u. aestivalis. Meine Spécimen gehören gleich ich alle zu Coccinea, Tomentosa & var. mollis und cordata.

Ich bin beginnig zu sein mit Ihnen Cratægus op. Mr Sarkent Mr Sulton.

Der kleine Zweig ein von Bakers Läden ist Prof Ames sein Spécimen. Ich erhalten Antlick durch ich Crus Galli. Ich habe Cratægus Sulcata zu sehen.

Es ist Gut sind - ich wäre Einem angegeben Name Spécimen für die Lang mit zu Gibbs.

Gute Nacht! Ihr ergebenster

A Gattinger

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
GEORGE ENGELMANN PAPERS

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
cm 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
copyright reserved

Gattinger, A.
1882, July 11th

TRANSLATION

July 11, 1882

Unfortunately my Crataegus specimens collected here are rather incomplete. I had intended to pay special intention to them this year, but was not able to. In the package which I am sending you today you will find specimens of all Crataegus which I have collected so far. I have in the herbarium all those listed in Gray's and Champan's Flora with the exception of C. arborescens and C. aestivalis. I believe my specimens belong all to Crus-galli, coccinea, tomentosa & var. and cordata.
I am anxious to hear what you think about the Crataegus collected at the Lookout Mt.

The little branch from Bakers' ... is probably a very sick form of Crus-galli. When I first looked at it I thought it was Crat. spatulatha.

It is late and I almost fell asleep, therefore please excuse this boring letter.

Good night,

Respectfully yours,

A. Gattinger

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
cm
copyright reserved
MISSOURI BOTANICAL GARDEN